

## **Inhaltsverzeichnis Hellenika N. F. 3**

<b>Thomas Rachel:</b> Der Europäische Bildungs- und Forschungsraum unter besonderer Berücksichtigung der deutsch-griechischen Beziehungen (13-18)	3
<b>Maria-Verena Leistner:</b> Auf den Spuren des „Griechen-Müller“	9
<b>Justus Cobet:</b> Marathon, Salamis und Europa (30-46)	17
<b>Andreas Karkavitsas:</b> „Thessaloniki“, übers. von B.Münch	35
<b>Konstantinos Kavafis:</b> „Simeon“, übers. und kommentiert von J. Schäfer	46
<b>Irene Lang-Grypari:</b> Die griechische Familie – Eckpfeiler der Gesellschaft und Horizont des Psychismus ihrer Mitglieder	49
<b>Andreas Fenneker/Alexander Jossifidis:</b> Beloianisz – ein griechisches Kuriosum in der ungarischen Tiefebene	63
<b>Robert Brandes:</b> Wald und Waldbrände in Griechenland eine Betrachtung aus vegetationsgeographischer Sicht	70
<b>Kai Pagenkopf:</b> Auswirkungen mediterraner Waldbrände auf Wirtschaft und Sozialstruktur: Das Beispiel der Insel Samos	91
<b>H.-Helge Nieswandt/Dieter Salzmann:</b> Klein aber fein – das Archäologische Museum der Universität Münster	106
<b>Lisa Badum:</b> Rückführung jungsteinzeitlicher griechischer Artefakte von Bamberg nach Athen	115
<b>Horst Möller:</b> Margarete Hannsmann	117
<b>Bundesverdienstkreuz für Otto Gärtner</b>	120
<b>Eleni Torossi:</b> Ein Leben für die Literatur – Laudatio für Niki Eideneier	122
<b>Gebet</b> für die Einheit der Christen in Kassel	131
<b>Odysseas Elytis (1911-1996):</b> „Das Göttliche Licht nach Plotin“ übers.von Günter Diez	132
<b>Elmar Winters-Ohle:</b> Besuch der VDGG in Athen auf Einladung des Staatspräsidenten Karolos Papoulias	134
<b>Vera Dimopoulos:</b> Konzertierte Aktion in Sachen Brandschutzhilfe in Griechenland	140
<b>Buchbesprechungen</b>	143
<b>Franz-Wilhelm Sieber:</b> Kreta 1817. Ein historischer Reisebericht [Horst-Dieter Blume	143

<b>Kira Sinou:</b> Theophano – ein Geschenk aus Byzanz. Ein historischer Roman [Kunigunde Büse]	146
<b>Jeffrey Eugenides:</b> Middlesex. Roman [Kunigunde Büse]	149
<b>Michaela Prinzinger:</b> Kreta. Ein Reisebegleiter [Barbara Blume]	151
<b>Hermann Kandler:</b> Christen und Muslime in Thrakien [Hartmut Hermanns]	153
<b>Georgios M. Bizyenos:</b> Zwei Erzählungen [Horst Möller]	156
<b>Dimitris Nollas:</b> Der alte Feind. Erzählungen, griechisch-deutsch [Host Möller]	158
<b>Marianne J. Delamotte:</b> Gegenstrebende Harmonie. Gedichte, griechisch-deutsch [Jens Beucker]	160
<b>Danae Coulmas (Hrsg.):</b> Griechenland – Ein Reisebegleiter [Jutta Jacobmeyer]	161
<b>Vassilis Papas:</b> Frühmorgens am Felsrand. Gedichte, griechisch-deutsch [Sophia Georgallidis??]	163
<b>Elli Peonidou:</b> Magdalini, Magda, Maggie. Roman [Rita Krieg]	165
<b>Niki Eideneier (Hrsg.):</b> Wort und Spiele – Sport und Literatur im Griechenland der Neuzeit. Eine Anthologie [Irina Monsela]	166
<b>Anne Michaels:</b> Fluchtstücke [Horst-Dieter Blume]	167
<b>Frank Bretschneider:</b> Untersuchungen zum Einfluss der homerischen Odyssee auf die Odissia des Nikos Kazantzakis [Horst-Dieter Blume]	171

## **Anschriften**

(Mitgliederverzeichnis der VDGG, Beirat der VDGG, Fördermitglieder, Kontaktadressen in Griechenland, Autoren & Autorinnen *Hellenika* NF 3 u. a.)